

## Periodisk emnerapport GRE1105 Grammatikk 1 H13

5 studenter var oppmeldt til emnet i begynnelsen av semesteret, ingen av dem programstudenter. 3 av disse trakk seg tidlig i semesteret. To av disse oppga mye å gjøre på annet hold som årsak. Den tredje har ikke oppgitt noen årsak.

Av de to som tok eksamen, har den ene stort sett vært fraværende fra undervisningen hele semesteret pga jobb. Den andre har fulgt undervisningen, men har vært fraværende i perioder pga ferdigstilling og innlevering av masteroppgave i andre fag. Undervisningen har derfor vært noe ustabil, og i størst mulig grad tilpasset den ene studenten med intensjoner om å følge den.

Hovedundervisningen har vært brukt til gjennomgang av tema fra grammatikkboka, gjennomgang av innleveringsoppgaver (oversettelse til gresk), og iblant oppgaver i timen. Støtteundervisningen har vært brukt til tekstlesning med fokus på grammatikk, vi har brukt utdrag fra Xenophons Hellenika som forberedt tekst og i tillegg lest noen ukjente tekster. Dette har fungert stilfredsstillende.

Det ble satt opp en plan over ukentlige skriftlige innleveringer, som ble offentliggjort på semestersiden på begynnelsen av semesteret. Disse ble levert relativt regelmessig av den ene studenten som fulgte undervisningen, og ble også ivrig levert på begynnelsen av semesteret av den ene av studentene som trakk seg, men stort sett har disse oppgavene ikke blitt levert av de som ikke har kommet til timen, selv om de ble gjort oppmerksomme på at de har anledning til dette.

Oversettelse til gresk er nok den mest krevende delen av dette emnet, og samtidig en viktig del av eksamen. Det er viktig at studentene jobber regelmessig med dette, og samtidig gir de læreren en god ide om hva studentene sliter med. Det er derfor verdt å vurdere om innleveringene burde vært obligatoriske.

Emnebeskrivelsen er i godt samsvar med undervisningsopplegget, men alle læringsmålene ble ikke like godt representert på eksamen. Dette skyldes først og fremst at inndelingen av pensum mellom grammatikk 1 og grammatikk 2 har vært slik at grammatikk 1 i all hovedsak har tatt for seg syntaksen i hovedsetninger mens leddsetninger har blitt forskjøvet i sin helhet til grammatikk 2. Dette har gjort det vanskelig å finne en egnet gresk tekst å oversette til norsk, og dette oppgavetypen har derfor ikke vært gitt på eksamen de siste to årene. I stedet har det vært noe mer oversettelse til gresk, og større vekt på teoretiske spørsmål.

Maria Nilsen